



2018 香港花樣滑冰及短跑道速度滑冰錦標賽 Hong Kong Figure Skating and Short Track Speed Skating Championships 2018

花樣滑冰競賽規程 Figure Skating Announcement

一、 競賽日期和地點 **Date & Venue**

日期 : 2018 年 4 月 24 日至 25 日 (星期二至星期三)
Date : April 24 - 25, 2018 (Tuesday to Wednesday)
地點 : 又一城歡天雪地溜冰場
Venue : Festival Walk Glacier

二、 主辦及贊助機構 **Organizer & Sponsors**

主辦協會 Organized by : 香港滑冰聯盟有限公司 Hong Kong Skating Union Limited
贊助機構 Subvented by : 康樂及文化事務署 Leisure and Cultural Services Department
場地贊助 Venue Sponsored by : 又一城 (2011) 有限公司 Festival Walk (2011) Ltd.

三、 參賽規定 **Eligibility of Competitors**

香港滑冰聯盟有限公司會員並持有效香港身份證且達到香港滑冰聯盟有限公司花樣滑冰技術等級第三級或以上，均可報名參賽。

Hong Kong Skating Union members with valid HKID who have passed the Level 3 or above of HKSU Figure Skating Level Test are qualified for the Championships.

四、 競賽項目及年齡限制 **Competition Categories, Segments and Age Limits**

香港花樣滑冰錦標賽設有男子/ 女子單人滑項目、雙人滑項目和冰上舞蹈項目，年齡分組和競賽項目如下：

The Men/ Boys/ Ladies/ Girls Single Skating, Pairs Skating and Ice Dance will be competed in the Hong Kong Championships. The age groups and competition segments are as follows:

- 成年組 **Senior**
 - 短節目/短舞蹈 Short Program/Dance
 - 自由滑/自由舞 Free Skating/Dance
- 青年組 **Junior**
 - 短節目/短舞蹈 Short Program/Dance
 - 自由滑/自由舞 Free Skating/Dance
- 高級少年組 **Advanced Novice**
 - 短節目/圖案舞 Short Program/Pattern Dance
 - 自由滑/自由舞 Free Skating/Dance
- 少年高齡組 **Basic Novice Subgroup B** / 少年低齡組 **Basic Novice Subgroup A**
 - 自由滑 Free Skating
- 少年組 **Basic Novice**
 - 圖案舞 Pattern Dance
 - 自由滑/自由舞 Free Skating/Dance

● 年齡規定 Age Limits

成年組 Senior	單人滑 Singles	至少年滿 15 周歲 has reached at least the age of fifteen (15) (出生於 2002 年 7 月 1 日之前 born before July 1, 2002)
	雙人滑及 冰上舞蹈 Pairs and Ice Dance	
青年組 Junior	單人滑 Singles	至少年滿 13 周歲 has reached at the least the age of thirteen (13) 及尚未超過 19 周歲 and has not reached the age of nineteen (19) (出生於 1998 年 7 月 1 日至 2004 年 6 月 30 日期間 Born between July 1, 1998 and June 30, 2004)
	雙人滑及 冰上舞蹈 Pairs and Ice Dance	至少年滿 13 周歲 has reached at least the age of thirteen (13) 及女伴尚未超過 19 周歲 and has not reached the age of nineteen(19) for Ladies 及男伴尚未超過 21 周歲 and has not reached the age of twenty-one(21) for Men (女伴出生於 1998 年 7 月 1 日至 2004 年 6 月 30 日期間 Born between July 1, 1998 and June 30, 2004 for Ladies ; 男伴出生於 1996 年 7 月 1 日至 2004 年 6 月 30 日期 間 Born between July 1, 1996 and June 30, 2004 for Men)
高級少年組 Advanced Novice	單人滑 Singles	至少年滿 10 周歲 has reached at least the age of ten (10) 及尚未超過 15 周歲 and has not reached the age of fifteen (15) (出生於 2002 年 7 月 1 日至 2007 年 6 月 30 日期間 Born between July 1, 2002 and June 30, 2007)
	雙人滑及 冰上舞蹈 Pairs and Ice Dance	至少年滿 10 周歲 has reached at least the age of ten (10) 及女伴尚未超過 15 周歲 and has not reached the age of fifteen (15) for girls 及男伴尚未超過 17 周歲 and has not reached the age of seventeen (17) for boys (女伴出生於 2002 年 7 月 1 日至 2007 年 6 月 30 日期間 Born between July 1, 2002 and June 30, 2007 for girls, 男伴出生於 2000 年 7 月 1 日至 2007 年 6 月 30 日期間 Born between July 1, 2000 and June 30, 2007 for boys)
少年高齡組 Basic Novice Subgroup B	單人滑 Singles	至少年滿 13 周歲 has reached at least the age of thirteen (13) 及尚未超過 15 周歲 and has not reached the age of fifteen (15) (出生於 2002 年 7 月 1 日至 2004 年 6 月 30 日期間 Born between July 1, 2002 and June 30, 2004)
少年低齡組 Basic Novice Subgroup A	單人滑 Singles	至少年滿 10 周歲 has reached at least the age of ten (10) 及尚未超過 13 周歲 and has not reached the age of thirteen (13) (出生於 2004 年 7 月 1 日至 2007 年 6 月 30 日期間 Born between July 1, 2004 and June 30, 2007)
少年組 Basic Novice	雙人滑及 冰上舞蹈 Pairs and Ice Dance	至少年滿 10 周歲 has reached at least the age of ten (10) 及女伴尚未超過 15 周歲 and has not reached the age of fifteen (15) for girls 及男伴尚未超過 17 周歲 and has not reached the age of seventeen (17) for boys (女伴出生於 2002 年 7 月 1 日至 2007 年 6 月 30 日期間 Born between July 1, 2002 and June 30, 2007, 男伴出生於 2000 年 7 月 1 日至 2007 年 6 月 30 日期間 Born between July 1, 2000 and June 30, 2007)

*按 2017 年 7 月 1 日前計算。The calculation is based before **July 1, 2017**.

*低年齡組運動員可以參加高年齡組賽事，高年齡組運動員不可以參加低年齡組賽事。

Lower age group skaters can participate in the higher age group competition, higher age group skaters cannot participate in the lower age group competition.



五、 技術準則 Technical Data

2018 香港花樣滑冰錦標賽將根據 2016 國際滑冰聯盟會章、2016 國際滑冰聯盟花樣滑冰特別條例、國際滑冰聯盟公告第 2024 號和其它相關技術規定進行。

The Hong Kong Championships 2018 will be conducted in accordance with the “ISU Constitution and General Regulations 2016”, the “ISU Special Regulations and Technical Rules Single and Pair Skating and Ice Dance 2016”, the “ISU Communication No. 2024” and all pertinent ISU technical requirements.

● 成年男子組單人滑 Senior Men Singles

短節目 Short Program

Seven (7) Required Elements (ISU Rule 611, paragraphs 1 and 2):

- Double or triple Axel Paulsen;
- Triple or quadruple jump immediately preceded by connecting steps and/or other comparable Free Skating movements;
- Jump combination consisting of a double jump and a triple jump or two triple jumps or a quadruple jump and a double jump or a triple jump;
- Flying spin;
- Camel spin or sit spin with only one change of foot;
- Spin combination with only one change of foot;
- Step sequence fully utilizing the ice surface.

節目時間 **Duration** : 2 分 40 秒 +/- 10 秒; 2 min. 40 sec. +/- 10 sec.

自由滑 Free Skating

A well balanced Free Skating program for Senior Men must contain:

- maximum of 8 jump elements (one of which must be an Axel type jump);
- maximum of 3 spins, one of which must be a spin combination, one a flying spin or a spin with a flying entrance and one a spin with only one position;
- maximum of 1 step sequence;
- maximum of 1 choreographic sequence.

節目時間 **Duration** : 4 分 30 秒 +/- 10 秒; 4 min. 30 sec. +/- 10 sec.

● 成年女子組單人滑 Senior Ladies Singles

短節目 Short Program

Seven (7) Required Elements (ISU Rule 611, paragraphs 1 and 2):

- Double or triple Axel Paulsen;
- Triple jump immediately preceded by connecting steps and/or other comparable Free Skating movements;
- Jump combination consisting of a double jump and a triple jump or two triple jumps;
- Flying spin;
- Layback/sideways leaning spin or sit or camel spin without change of foot;
- Spin combination with only one change of foot;
- Step sequence fully utilizing the ice surface.

節目時間 **Duration** : 2 分 40 秒 +/- 10 秒; 2 min. 40 sec. +/- 10 sec.

自由滑 Free Skating

A well balanced Free Skating program for Senior Ladies must contain:

- maximum of 7 jump elements (one of which must be an Axel type jump);
- maximum of 3 spins, one of which must be a spin combination, one a flying spin or a spin with a flying entrance and one a spin with only one position;
- maximum of 1 step sequence;
- maximum of 1 choreographic sequence.

節目時間 **Duration** : 4 分 +/- 10 秒, 4 min. +/- 10 sec.

● 成年組雙人滑 Senior Pairs

短節目 Short Program

本次賽事成年組短節目比賽將使用國際滑冰聯盟 2017-2018 賽季規定動作 :

Seven (7) Required Elements (ISU Rule 620, paragraphs 1 and 2, group for 2017-2018):

- Any hip lift take-off (Group Three);
- Twist lift (double or triple);
- Throw jump (double or triple);
- Solo jump (double or triple);
- Pair spin combination with only one change of foot;
- Death spiral forward inside;
- Step sequence fully utilizing the ice surface.

節目時間 **Duration** : 2 分 40 秒 +/-10 秒; 2 min. 40 sec. +/-10 sec.

自由滑 Free Skating

A well balanced Free Skating program for Senior Pairs must contain:

- maximum of 3 lifts, not all from Group 5, with full extension of the lifting arm/s;
- maximum of 1 twist lift;
- maximum of 2 different throw jumps;
- maximum of 1 solo jump;
- maximum of 1 jump combination or sequence;
- maximum of 1 solo spin combination;
- maximum of 1 pair spin combination;
- maximum of 1 death spiral different from the death spiral of the Short Program;
- maximum of 1 choreographic sequence.

節目時間 **Duration** : 4 分 30 秒 +/-10 秒; 4 min. 30 sec. +/-10 sec.

● 成年組冰上舞蹈 Senior Ice Dance

短舞蹈 Short Dance

比賽將使用國際滑冰聯盟 2016 的技術要求,規則 709 條, 音樂節奏、規定動作及細節要求已經列入國際滑冰聯盟公告第 1998 和 2003 號及其後的更新。

In accordance with ISU Technical Rules Ice Dance 2016 Rules 709. Rhythms, required elements and guidelines are those listed in ISU Communication 1998, 2003 and subsequent updates.

節目時間 **Duration** : 2 分 50 秒 +/-10 秒; 2 min. 50 sec. +/- 10 sec.

自由舞 Free Dance

比賽將使用國際滑冰聯盟 2016 的技術要求,規則 710 條。規定動作及細節要求已經列入國際滑冰聯盟公告第 1998、2003 和 2019 號及其後的更新。

In accordance with ISU Technical Rules Ice Dance 2016 Rule 710. The required elements to be skated are those listed in ISU Communication 1998, 2003 and 2019 and subsequent updates.

節目時間 **Duration** : 4 分 +/-10 秒; 4 min. +/- 10 sec.

● 青年男子組單人滑 Junior Men Singles

短節目 Short Program

本次賽事青年組短節目比賽將使用國際滑冰聯盟 2017-2018 賽季規定動作 :

Seven (7) Required Elements (ISU Rule 611, paragraphs 1 and 3, group for 2017-2018):

- Double or triple Axel Paulsen;
- Double or triple Lutz jump immediately preceded by connecting steps and/or by other comparable Free Skating movements;
- Jump combination consisting of a double and a triple jump or two triple jumps;
- Flying sit spin;
- Camel spin with only one change of foot;
- Spin combination with only one change of foot;
- Step sequence fully utilizing the ice surface.

節目時間 **Duration** : 2 分 40 秒 +/-10 秒; 2 min. 40 sec. +/-10 sec.

自由滑 Free Skating

A well balanced Free Skating program for Junior Men must contain:

- maximum of 8 jump elements (one of which must be an Axel type jump);
- maximum of 3 spins, one of which must be a spin combination, one a flying spin or a spin with a flying entrance and one a spin with only one position;
- maximum of 1 step sequence.

節目時間 **Duration** : 4 分 +/-10 秒; 4 min. +/-10 sec.

● 青年女子組單人滑 Junior Ladies Singles

短節目 Short Program

本次賽事青年組短節目比賽將使用國際滑冰聯盟 2017-2018 賽季規定動作 :

Seven (7) Required Elements (ISU Rule 611, paragraphs 1 and 3, group for 2017-2018):

- Double Axel Paulsen;
- Double or triple Lutz jump immediately preceded by connecting steps and/or by other comparable Free Skating movements;
- Jump combination consisting of two double jumps or one double and one triple jump or two triple jumps;
- Flying sit spin;

- e) Layback/sideways leaning spin or camel spin without change of foot;
- f) Spin combination with only one change of foot
- g) Step sequence fully utilizing the ice surface.

節目時間 **Duration** : 2 分 40 秒 +/- 10 秒; 2 min. 40 sec. +/- 10 sec.

自由滑 Free Skating

A well balanced Free Skating program for Junior Ladies must contain:

- a) maximum of 7 jump elements (one of which must be an Axel type jump);
- b) maximum of 3 spins, one of which must be a spin combination, one a flying spin or a spin with a flying entrance and one a spin with only one position;
- c) maximum of 1 step sequence.

節目時間 **Duration** : 3 分 30 秒 +/- 10 秒; 3 min. 30 sec., +/- 10 sec.

● 青年組雙人滑 Junior Pairs

短節目 Short Program

本次賽事青年組短節目比賽將使用國際滑冰聯盟 2017-2018 賽季規定動作 :

Seven (7) Required Elements (ISU Rule 620, paragraphs 1 and 3, group for 2017-2018):

- a) Any hip lift take-off (Group Three);
- b) Twist lift (double or triple);
- c) Double or triple loop throw jump;
- d) Double Lutz solo jump;
- e) Pair spin combination with only one change of foot;
- f) Death spiral forward inside;
- g) Step sequence fully utilizing the ice surface.

節目時間 **Duration** : 2 分 40 秒 +/- 10 秒; 2 min. 40 sec. +/- 10 sec.

自由滑 Free Skating

A well balanced Free Skating program for Junior Pairs must contain:

- a) maximum of 2 lifts, not all from Group 5 with full extension of the lifting arm/s;
- b) maximum of 1 twist lift;
- c) maximum of 2 different throw jumps;
- d) maximum of 1 solo jump;
- e) maximum of 1 jump combination or sequence;
- f) maximum of 1 solo spin combination;
- g) maximum of 1 pair spin combination;
- h) maximum of 1 death spiral;
- i) maximum of 1 choreographic sequence.

節目時間 **Duration** : 4 分 +/- 10 秒; 4 min. +/- 10 sec.

● 青年組冰上舞蹈 Junior Ice Dance

短舞蹈 Short Dance

比賽將使用國際滑冰聯盟 2016 的技術要求、規則 709 條、音樂節奏、規定動作及細節要求已經列入國際滑聯公告第 1998 和 2003 號及其後的更新。

In accordance with ISU Technical Rules Ice Dance 2016, Rules 709. Rhythms, required elements and guidelines are those listed in ISU Communication 1998, 2003 and subsequent updates.

節目時間 **Duration** : 2 分 50 秒 +/- 10 秒; 2 min. 50 sec. +/- 10 sec.

自由舞 Free Dance

比賽將使用國際滑冰聯盟 2016 的技術要求規則 710 條、規定動作及細節要求已經列入國際滑聯公告第 1998、2003 號及其後的更新。

In accordance with ISU Technical Rules Ice Dance 2016 Rule 710. The required elements to be skated are those listed in ISU Communication 1998, 2003 and subsequent updates.

節目時間 **Duration** : 3 分 30 秒 +/- 10 秒; 3 min. 30 sec. +/- 10 sec.

少年組單人滑和雙人滑 Novice Singles and Pairs

比賽將根據國際滑冰公告 2024 號關於少年組的技術規定進行。

Novice competition will be conducted in accordance with ISU Communication 2024, Guidelines for International Novice Competition.

- 高級少年男子組單人滑 **Advanced Novice Boys Singles**

短節目 Short Program

- axel Paulsen or double Axel Paulsen;
- Double or triple jump immediately preceded by connecting steps, may not repeat jump a);
- One jump combination consisting of two double jumps or one double and one triple jump, both jumps may not repeat jump a) or b);
- Camel, sit or upright spin (minimum of five (5) revolutions on each foot) with change of foot and no flying entrance;
- Spin combination with only one change of foot (minimum of five (5) revolutions on each foot). Flying entry is allowed;
- One step sequence fully utilizing of the ice surface.

節目時間 **Duration** : 2 分 20 秒 +/- 10 秒, 2 min. 20 sec. +/-10 sec.

- 高級少年女子組單人滑 **Advanced Novice Girls Singles**

短節目 Short Program

- axel Paulsen or double Axel Paulsen;
- Double or triple jump immediately preceded by connecting steps, may not repeat jump a);
- One jump combination consisting of two double jumps or one double and one triple jump, both jumps may not repeat jump a) or b);
- Layback/sideways leaning spin or spin in one basic position with no change of foot (minimum six (6) revolutions);
- Spin combination with only one change of foot (minimum of five (5) revolutions on each foot). Flying entry is allowed;
- One step sequence fully utilizing of the ice surface.

節目時間 **Duration** : 2 分 20 秒 +/- 10 秒, 2 min. 20 sec. +/-10 sec.

- 高級少年男子組/少年女子組單人滑 **Advanced Novice Boys/Girls Singles**

自由滑 Free Skating

- Maximum 6 jump elements for Girls and 7 jump elements for Boys one of which must be an Axel type jump. There may be up to two (2) jump combinations or sequences. A jump combination can contain only two (2) jumps. A jump sequence can contain any number of jumps, but only two most difficult jumps will be counted.
Only two (2) jumps with three (3) or more revolutions can be repeated either in a jump combination or in a jump sequence. Any single, double (including Double Axel) or triple jump cannot be executed more than twice in total.
- There must be a maximum of two (2) spins of a different nature (abbreviation), one of which must be a spin combination with change of foot (minimum eight (8) revolutions), flying entrance is not allowed and one must be a flying spin (minimum of six (6) revolutions) or a spin in one position with change of foot and a flying entrance (minimum eight (8) revolutions).
- There must be a maximum of one (1) step sequence fully utilizing the ice surface.

高級少年男子組節目時間 **Advanced Novice Boys Duration** : 3 分 30 秒 +/-10 秒; 3 min.30 sec. +/-10 sec.

高級少年女子組節目時間 **Advanced Novice Girls Duration** : 3 分 +/-10 秒; 3 min. +/-10 sec.

- 高級少年組雙人滑 **Advanced Novice Pairs**

短節目 Short Program

- One lift of Groups 1 to 4, one arm holds not allowed;
- One Twist lift (single or double);
- One solo jump (single or double);
- One pair spin with at least one change position of each partner (minimum of six (6) revolutions);
- One death spiral;
- One step sequence with full utilization of the ice surface;

節目時間 **Duration** : 2 分 20 秒 +/-10 秒; 2 min. 20 sec. +/-10 sec.

自由滑 Free Skating

A well balanced Free Skating program for Advanced Novice Pairs must contain a maximum of:

- Two different lifts of Groups 1 to 4, one arm holds not allowed, (in group 1 and 2 full extension of the lifting arm of the partner is not required);
- One Twist lift (single or double);
- One Throw jump (single or double);
- One solo jump (single or double);
- One solo spin or solo spin combination without change of foot (minimum of six (6) revolutions);
- One death spiral;
- One step sequence fully utilizing the ice surface.

節目時間 **Duration** : 3 分 30 秒 +/-10 秒; 3 min. 30 sec. +/-10 sec.

- 高級少年組冰上舞蹈 **Advanced Novice Ice Dance**

比賽將使用 **2016 國際滑冰聯盟規則及將根據國際滑冰聯盟公告 2024, 2076, 2086 號** 的技術規定進行。

Novice competition will be conducted in accordance with ISU Technical Rules Ice Dance 2016, Rule 711, ISU Communication 2024, 2076, 2086 and subsequent updates.

圖案舞 Pattern Dances

Two (2) Pattern Dances are to be skated:

Group 1: #4 European Waltz and #20 Tango
Group 2: #3 Rocker Foxtrot and #9 Starlight Waltz

第一次正式練習前將進行抽籤決定其中一組圖案舞。

One group of two Pattern Dances shall be drawn before the first practice of the competition from the two groups. 參賽者須提供以下圖案舞的音樂。

Couples shall provide their own music for the following Pattern Dances:
#20 Tango and #3 Rocker Foxtrot

自由舞 Free Dance

A well balanced Free Dance program for Advanced Novice must contain

- a) Dance Lifts: not more than two (2) different Types of Short Lifts
- b) One (1) Spin, but not more. Note: A Combination Spin is not permitted.
- c) One (1) Straight Line Step Sequence (Midline or Diagonal) in Hold or Curved Step Sequence (Circular or Serpentine) in Hold (style B)
- d) One (1) Set of Synchronized Twizzles
- e) One (1) Choreographic Element: Choreographic Spinning Movement or Choreographic Twizzling Movement

節目時間 **Duration** : 3 分+/-10 秒; 3 min. +/-10 sec.

- 少年高齡男子組/少年女子組單人滑 **Basic Novice B Boys/Girls Singles**

自由滑 Free Skating

A well balanced Free Skating program for Basic Novice B Boys and Girls must contain:

- a) Maximum of 5 jump elements for Girls and 6 jump elements for Boys one of which must be an Axel type jump. There may be up to two (2) jump combinations or sequences. A jump combination can contain only two (2) jumps. A jump sequence can contain any number of jumps, but only two most difficult jumps will be counted.
Only two (2) jumps with two and a half (2 1/2) or more revolutions can be repeated either in a jump combination or in a jump sequence. Any single, double (including Double Axel) or triple jumps cannot be executed more than twice in total.
- b) There must be a maximum of two (2) spins of a different nature (abbreviation), one of which must be a spin combination and one must be a spin with no change of position.
The spin combination with a change of foot and a minimum of eight (8) revolutions or without a change of foot with a minimum of six (6) revolutions.
The spin in one position with a change of foot minimum of eight (8) revolutions or spin in one position without change of foot minimum of six (6) revolutions.
In both spins flying entries are allowed.
- c) There must be one (1) step sequence fully utilizing the ice surface.

節目時間 **Duration** : 3 分+/-10 秒; 3 min. +/-10 sec.

- 少年低齡組男子組/少年女子組單人滑 **Basic Novice A Boys/Girls Singles**

自由滑 Free Skating

A well balanced Free Skating program for Basic Novice A Boys and Girls must contain:

- a) Maximum of 4 jump elements for Girls and Boys one of which must be an Axel type jump. There may be up to two (2) jump combinations or sequences. Jump combinations can contain only two (2) jumps. A jump sequence can contain any number of jumps, but only two most difficult jumps will be counted.
Triple jumps are not permitted. Any single and double jump (including Double Axel) cannot be executed more than twice in total.
- b) There must be a maximum of two (2) spins of a different nature (abbreviation), one of which must be a spin combination and one must be a spin with no change of position.
The spin combination with a change of foot and a minimum of eight (8) revolutions or without a change of foot with a minimum of six (6) revolutions.
The spin in one position with a change of foot minimum of eight (8) revolutions or spin in one position without change of foot minimum of six (6) revolutions.
In both spins flying entries are allowed.
- c) There must be one (1) step sequence fully utilizing the ice surface.

節目時間 **Duration** : 2 分 30 秒+/-10 秒; 2 min. 30 sec. +/-10 sec.

- 少年組雙人滑 **Basic Novice Pairs**

自由滑 Free Skating

A well balanced Free Skating program for Basic Novice Pairs must contain a maximum of:

- a) Two different lift of Groups 1 to 2, one arm holds not allowed (full extension of the lifting arm of the partner is not required)
- b) One Twist lift (single)
- c) One solo jump (single or double)
- d) One solo spin in one position or one pair spin.
The solo spin can be executed with a change of foot and a minimum of eight (8) revolutions in total or without a change of foot and a minimum of five (5) revolutions.
The pair spin must be executed with a minimum five (5) revolutions.
- e) One pivot figure
- f) One step sequence full utilizing the ice surface

節目時間 **Duration** : 3 分 +/-10 秒; Max 3 min. +/-10 sec

- 少年組冰上舞蹈 **Basic Novice Ice Dance**

比賽將使用 **2016 國際滑冰聯盟規則**及將根據**國際滑冰聯盟公告 2024, 2076, 2086 號**的技術規定進行。

Novice competition will be conducted in accordance with ISU Technical Rules Ice Dance 2016, Rule 711, ISU Communication 2024, 2076, 2086 and subsequent updates.

圖案舞 Pattern Dances

Two (2) Pattern Dances are to be skated: #1 Fourteenstep and #4 European Waltz

參賽者須提供以下圖案舞的音樂。

Couples shall provide their own music for the following Pattern Dance: #1 Fourteenstep

自由舞 Free Dance

A well balanced Free Dance program for Basic Novice must contain:

- a) Dance Lifts: not more than one (1) Short Lift
- b) One (1) Straight Line Step Sequence (Midline or Diagonal) in Hold or Curved Step Sequence (Circular or Serpentine) in Hold (style B)
- c) One (1) Set of Synchronized Twizzles
- d) One (1) Choreographic Element: Choreographic Spinning Movement or Choreographic Twizzling Movement

節目時間 **Duration** : 2 分 30 秒 +/-10 秒; 2 min. 30 sec. +/-10 sec.

六、 音樂 Music

音樂光碟 (僅限 音訊光碟 格式) 需於第一次正式訓練前在溜冰場音樂播放台提交。請於光碟盒及碟片上清楚註明參賽者姓名及音樂時間。短節目/ 舞蹈及自由滑/ 舞蹈的光碟需分開。各參賽者亦應自行準備後備音樂光碟。

Only **Music CD** may be used. All CDs should be submitted to music desk at Ice Rink before the first official practice, and should be clearly labeled with competitors' name and exact playing time of the music. Each program (short/ free) must be recorded on one track respectively on a separate CD. All skaters must prepare the back-up CD for each program.

**所有參賽節目均可以使用聲樂用作比賽音樂。Vocal music is permitted for all competition programs.*

七、 報名 Entries

報名者須於 **2018 年 2 月 23 日 (星期五)** 或之前完成網上報名並將支票郵寄到香港滑冰聯盟有限公司辦理。All entries should be submitted via Online Application System and mailed the crossed cheque to HKSU office on or before **Friday, February 23, 2018**:

- 報名費港幣 500 元 Entry Fee HKD500.

本會只接受劃線支票，支票抬頭請寫：香港滑冰聯盟有限公司。香港滑冰聯盟有限公司將於 2018 年 3 月 9 日 (星期五) 前通知報名者是否獲准參賽，未獲批准參賽之運動員的報名費將獲退還。

Only crossed cheque payable to **“Hong Kong Skating Union Limited”** is accepted. The skaters will be informed on or before Friday March 9, 2018 if their entries are confirmed and if not, the entry fee will be refunded.

**香港滑冰聯盟有限公司有權拒絕任何報名者參加比賽，而無須說明理由。*

HKSU reserves its rights to refuse any application without giving any reasons or explanation.

**獲准參賽者須準時出席由香港滑冰聯盟有限公司安排的開幕及抽籤儀式。*

Skaters who are qualified to the Championships should attend the opening ceremony and the draw before the competition at the time and place arranged by HKSU.

八、 正式練習時間 Official Practice

賽事組織委員會將在比賽前一天及比賽當天上午為運動員提供練習與合樂時間，詳細時間表將在報到時提供。

Official practice for skaters will be provided one day before the competition and in the morning of competition day. The detailed schedule will be issued at the time of registration.

九、 錄取名次和證書 Results and Certificates

獲各組前三名的運動員將獲頒獎牌及獲獎證書，其餘參賽運動員均獲頒參賽證書。

The top three skaters in each group will be awarded medals and certificates, all other skaters will be awarded Participation Certificates.

十、 技術專家組、裁判長與裁判員 Technical Panel, Referee and Judges

賽事技術專家組、裁判長和裁判員均由香港滑冰聯盟有限公司邀請或選派。

The Technical Panel, Referee and Judges will be invited or appointed by HKSU.

十一、 保險 Liability

賽事組織委員會不負責參賽者的各項保險，所有參賽者必須自行負擔保險責任及費用。

It is the sole obligation of each member participating in HKSU Events, to provide medical and accident insurance for themselves. Such insurance must assure full medical attendance and also the return of the ill or injured person to the home country by air transport or by other expeditious. HKSU assumes no responsibility for or liability with respect to the bodily or personal injury or property damage incurred in connection with the event.

十二、 申訴與仲裁 Protest and Arbitration

所有參與者均服從“運動員及教練參賽聲明”中所聲明的內容，與賽事有關的投訴應以書面方式在有關競賽節目結束後 30 分鐘內呈交賽事組織委員會，同時繳交每項投訴行政費用港幣 500 元。參與者不得以任何方式干擾技術專家組、裁判長和裁判員的工作。仲裁的最高機構為賽會的仲裁委員會。

The contents of “Declaration for Competitor and Coach” apply to all participants. The protest related to the Championships must be lodged with the Organizing Committee in writing with administration fee HKD500 attached within thirty (30) minutes of the conclusion of the related competition segment. The participants should not interrupt or manipulate the Technical Panel, Referee and Judges in any manners. The superior arbitration organization is the Arbitration Committee of Organizing Committee.

十三、 暫定比賽日程 Tentative Schedule

日期 Date	事項 Event	地點 Venue
2018 年 4 月 23 日 · 星期一 Monday, April 23, 2018	正式練習及抽籤 Official Practice & Draws	又一城歡天雪地溜冰場 Festival Walk Glacier
2018 年 4 月 24 日 · 星期二 Tuesday, April 24, 2018	正式練習 Official Practice 比賽 Competitions 頒獎儀式 Victory Ceremony	
2018 年 4 月 25 日 · 星期三 Wednesday, April 25, 2018	正式練習 Official Practice 比賽 Competitions 頒獎儀式 Victory Ceremony	

*以上日程只供參考，以賽事組織委員會最後公佈為準。Subject to change.